

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๐๔๐๔/๓๗/๓



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ 4907
วันที่ 8 พ.ย. 55 เวลา 08.36

สอ. 3/92
8 พ.ย. 55
12.40

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๖ พฤษภาคม ๒๕๕๕

เรื่อง การจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนเพื่อจัดทำความตกลงระหว่างไทยกับสหประชาชาติ
สำหรับการฝึกอบรมหลักสูตรด้านกฎหมายระหว่างประเทศระดับภูมิภาคของ
สหประชาชาติ (United Nations Regional Course in International Law) ประจำปี ๒๕๕๕

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย หนังสือแลกเปลี่ยนเพื่อจัดทำความตกลงระหว่างไทยกับสหประชาชาติสำหรับ
การฝึกอบรมหลักสูตรด้านกฎหมายระหว่างประเทศระดับภูมิภาคของ
สหประชาชาติ (United Nations Regional Course in International Law) ประจำปี
๒๕๕๕ ฉบับภาษาอังกฤษและคำแปลภาษาไทย จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศและสหประชาชาติได้ตกลงกันที่จะจัดการฝึกอบรม
หลักสูตรด้านกฎหมายระหว่างประเทศระดับภูมิภาคของสหประชาชาติ (United Nations Regional
Course in International Law) ประจำปี ๒๕๕๕ ขึ้น ในกรุงเทพมหานคร โดยทั้งสองฝ่ายจะจัดทำความ
ตกลงระหว่างกันในรูปแบบของหนังสือแลกเปลี่ยน และโดยที่หนังสือแลกเปลี่ยนนี้เป็นหนังสือสัญญา
ตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบ
ของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม

ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเสนอเรื่องเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา
อนุมัติการจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนเพื่อจัดทำความตกลงระหว่างไทยกับสหประชาชาติสำหรับ
การฝึกอบรมหลักสูตรด้านกฎหมายระหว่างประเทศระดับภูมิภาคของสหประชาชาติ โดยมี
รายละเอียดดังนี้

๑. เรื่องเดิม

คณะผู้แทนถาวรแห่งประเทศไทยประจำสหประชาชาติ ณ นครนิวยอร์ก ได้รับ
การทาบถามจากนาง Virginia Morris, Secretary, Advisory Committee, Programme of Assistance
in the Teaching, Study, Dissemination and Wider Appreciation of International Law ให้ไทยเป็น
เจ้าภาพร่วมจัดการฝึกอบรมหลักสูตรด้านกฎหมายระหว่างประเทศระดับภูมิภาคของ

/ สหประชาชาติ...

สหประชาชาติ (United Nations Regional Course in International Law) ประจำปี ๒๕๕๕

กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่า การร่วมมือกับสหประชาชาติ ในการจัดการฝึกอบรมหลักสูตรดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อเจ้าหน้าที่ในสายงานด้านกฎหมาย ระหว่างประเทศของไทยที่จะได้รับการฝึกอบรม แลกเปลี่ยนประสบการณ์ รวมทั้งจะเป็น การสร้างเครือข่ายกับนักกฎหมายระหว่างประเทศต่างๆ และสะท้อนให้เห็นถึงความร่วมมือ อันดีระหว่างไทยและหน่วยงานของสหประชาชาติ ในการนี้ กระทรวงฯ และ UN Office of Legal Affairs (OLA) ของสหประชาชาติ จึงได้ร่วมกันพิจารณาจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ดังกล่าวขึ้น โดยทั้งสองฝ่ายสามารถตกลงกันได้ในเรื่องสาระและถ้อยคำของร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ เป็นที่ เรียบร้อยแล้ว

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

หนังสือแลกเปลี่ยนฯ เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่ง ราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามรัฐธรรมนูญฯ มาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ซึ่งจะต้องได้รับความ เห็นชอบของรัฐสภา เนื่องจากหนังสือสัญญาดังกล่าวไม่ได้มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทย หรือเขต พื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตย หรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญา หรือตาม กฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่าง กว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุนหรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ และ ไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา

๓. ความจำเป็นเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่สหประชาชาติจำเป็นต้องประชาสัมพันธ์หลักสูตรการฝึกอบรมและ ดำเนินการระดมทุนและรับสมัครรวมถึงคัดเลือกผู้เข้าร่วมในโอกาสแรก จึงมีความจำเป็นที่ทั้งสอง ฝ่ายจะต้องลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ภายในต้นเดือนพฤษภาคม ๒๕๕๕ ดังนั้น กระทรวง การต่างประเทศจึงขอความกรุณาสั่งนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณาบรรจุเรื่องดังกล่าว ไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีภายในวันอังคารที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๕๕

๔. สาระสำคัญในข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

หนังสือแลกเปลี่ยนฯ มีเนื้อหาสาระเช่นเดียวกับแนวปฏิบัติที่ผ่านมาของไทย ในเรื่องดังกล่าว โดยมีสาระสำคัญสรุปได้ดังนี้

๔.๑ การฝึกอบรมฯ จะจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๑๒ – ๓๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ ณ กระทรวงการต่างประเทศ กรุงเทพมหานคร โดยมีวัตถุประสงค์เพื่ออบรมกฎหมายระหว่างประเทศให้กับผู้ที่มีภูมิหลังด้านกฎหมายหรือประสบการณ์ในการทำงานด้านกฎหมายระหว่างประเทศ อายุระหว่าง ๒๔ – ๔๕ ปี จากภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก โดยการคัดเลือกจะกระทำโดยสหประชาชาติให้เหลือจำนวนผู้เข้าร่วมไม่เกิน ๓๕ คน ซึ่งไทยสามารถส่งผู้แทนเข้ารับการฝึกอบรมฯ ได้ ๕ คน

๔.๒ ผู้เข้ารับการฝึกอบรมฯ จะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเดินทางมายังประเทศไทย สหประชาชาติจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของวิทยากรและเจ้าหน้าที่ฝ่ายกฎหมาย ค่าหนังสือ และสื่อการสอนอื่นๆ ที่ใช้ในการฝึกอบรมฯ รวมทั้งค่าใช้จ่ายในการเดินทางและค่าประกันสุขภาพสำหรับผู้เข้ารับการฝึกอบรมฯ ที่ได้รับการจัดสรรทุนไม่เกิน ๒๐ คน สำหรับรัฐบาลไทยจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับสถานที่จัดการฝึกอบรม การจัดสถานที่พัก อาหารเช้า และอาหารค่ำ สำหรับผู้เข้าร่วมที่ได้รับทุนไม่เกิน ๒๐ คน

๔.๓ รัฐบาลไทยจะให้เอกอัครราชทูตและความคุ้มกันแก่ผู้แทนจากประเทศต่าง ๆ ผู้เชี่ยวชาญที่ปฏิบัติหน้าที่ให้สหประชาชาติที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับหลักสูตรการฝึกอบรม และเจ้าหน้าที่ของสหประชาชาติที่เข้าร่วมหรือปฏิบัติหน้าที่ที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับหลักสูตรการฝึกอบรม โดยจะให้ได้รับเอกอัครราชทูตและความคุ้มกันเท่าที่กำหนดไว้ในอนุสัญญาว่าด้วยเอกอัครราชทูตและความคุ้มกันของสหประชาชาติที่ได้รับรองโดยสหประชาชาติเมื่อวันที่ ๑๓ กุมภาพันธ์ ค.ศ. ๑๙๔๖ ซึ่งไทยมีพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของสหประชาชาติและทบวงชำนาญพิเศษในประเทศไทย พ.ศ. ๒๕๐๔ เป็นกฎหมายรองรับอยู่แล้ว

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

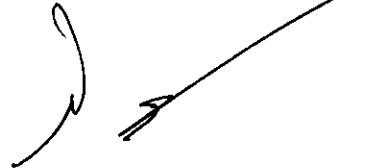
๕.๑ อนุมัติให้จัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนเพื่อจัดทำความตกลงระหว่างไทยกับสหประชาชาติสำหรับการฝึกอบรมหลักสูตรด้านกฎหมายระหว่างประเทศระดับภูมิภาคของสหประชาชาติ (United Nations Regional Course in International Law) ประจำปี ๒๕๕๕ ระหว่างวันที่ ๑๒ – ๓๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ ณ กรุงเทพมหานคร

๕.๒ อนุมัติให้นายนเรชิต สิงหเสนี เอกอัครราชทูต ผู้แทนถาวรแห่งประเทศไทยประจำสหประชาชาติ ณ นครนิวยอร์ก หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ของฝ่ายไทย

๕.๓ หากมีความจำเป็นจะต้องแก้ไขปรับปรุงหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญก่อนการลงนาม ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย

กองพัฒนางานกฎหมายระหว่างประเทศ

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๑๐๖๕ (เบญจมินทร์)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๑